

Брим Н. Е.

ПРОБЛЕМА ПЕДАГОГИЧЕСКОГО СО-ДЕЙСТВИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/4-1/11.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 4 (23): в 2-х ч. Ч. I. С. 42-43. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/4-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

жительно взаимосвязана с их психологическим благополучием, хорошими показателями психологического здоровья (низкий уровень депрессии и тревожности) и социокультурной адаптацией, подтвердилась частично. Однако установки на социальное равенство отрицательно связаны с социокультурной дезадаптацией, а установки на мультикультурализм положительно связаны с удовлетворенностью с собой.

Список литературы

- Лебедева Н. М.** Социальная психология этнических миграций. - М., 1993.
Малхозова Ф. М. Социально-психологические особенности этнической толерантности в поликультурном регионе: Дисс. ... канд. психол. наук. - М., 1999.
Татарко А. Н. Взаимосвязь психологических стратегий межкультурного взаимодействия и этнической идентичности: Дисс. ... канд. психол. наук. - М., 2004.
Толерантность в межкультурном диалоге / Под ред. Н. М. Лебедевой, А. Н. Татарко. - Изд-во ИЭА РАН, 2005.
Berry J. W. Mutual Intercultural Relations in Plural Societies (MIRIPS): Description of the Project. - 2007.

ПРОБЛЕМА ПЕДАГОГИЧЕСКОГО СО-ДЕЙСТВИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Брим Н. Е.

Удмуртский государственный университет, г. Ижевск

Работа педагога с обучаемыми – это система взаимодействий – система согласованных действий, направленных на определенный результат. В контексте взаимодействия педагог направляет процесс учебного взаимодействия так, чтобы организовать взаимодействие обучаемого с окружающей действительностью, сохраняя направленность к конкретной цели.

В процессе учебного взаимодействия преподавателя и обучаемого мы выделяем педагогическое содействие, понимаемое нами как латентное руководство мыслительной и учебной деятельностью обучаемого, ее активизацию путем рефлексии своих действий на уроке.

Согласно позиции А. А. Леонтьева, со-действуя с учеником в его мыслительной деятельности, преподаватель на занятиях по иностранному языку, проходит внутреннюю психологическую организацию процесса порождения речи как последовательности взаимосвязанных фаз деятельности: мотивация порождения высказывания – речевая интенция – внутреннее программирование речевого высказывания – реализация внутренней программы – акустико-артикуляционная реализация речи. Такой алгоритм речепорождения педагог соблюдает при обучении речевой деятельности и со-конструирует с обучаемым процесс учебного взаимодействия следующим образом: создает мотив говорения, используя определенные ситуации при введении в новую тему, содержащие элементы «сюрпризности», эффект актуальности именно данной темы для каждого учащегося («здесь и сейчас»), т.е. создает условия для взаимоотношения свойств индивидуальности и мотивации [цит. по Утехина 2001].

При помощи соответствующего содержания обучения и игровой организации создается коммуникативное намерение, благодаря которому учащийся включается в процесс учебного взаимодействия. В связи с необходимостью создания коммуникативной мотивации и ее реализации в формировании и формулировании иноязычного высказывания активизируются так называемые диалогические единства, сгруппированные по коммуникативным намерениям (например, «Приветствие», «Прощание», «Просьба» и т.д.).

Преподаватель, по мнению И. А. Зимней, определяет необходимость внутреннего программирования высказывания в процессе формирования и формулирования мысли. В связи с этим встает задача создания специальных упражнений для отработки самого способа формирования и формулирования мысли, т.е. для реализации внутренней программы высказывания [Зимняя 1991].

А. Н. Утехина выделяет следующие положения, помогающие учителю видеть мыслительные трудности, с которыми сталкивается обучаемый в ходе учебного взаимодействия на уроке иностранного языка:

- учитель, понимая в каком звене нарушается процесс формирования и формулирования мысли, обращает внимания учащегося сознательно проконтролировать свое высказывание, указывая зону ошибки;
- учитель, разграничивая при иноязычном говорении три момента высказывания – саму мысль (предмет говорения), а также средства и способ речи, понимает всю важность тщательной семантизации лексических и грамматических средств и способы включения их во внешнюю устную речь;
- учитель, осознавая ведущую роль мотива и коммуникативного намерения, продумывает способы регулирования общения от смыслового значения фразы до формулирования коммуникативной задачи, адекватной ситуации [Утехина 2001].

Как видим, преподаватель создает интеллектуальный фон обучения-учения-научения, проводит обучаемого по всем мыслительным операциям, прорабатывает и со-конструирует их с ним. Ко-операция учителя и обучаемых обуславливает такое со-действие, что последние при различных заданиях совершают те же внутренние операции, поскольку у каждого обучаемого выработан внутренний план действия.

Наряду с латентным руководством мыслительной деятельностью учащегося, педагогическое со-действие

может проявляться в его голосе, мимике, пластике движений, темпоритме, жестах, мелодике речи, интонационной выразительности высказывания.

Нами рекомендуются следующие практические задания, направленные на формирование умений педагогического со-действия:

Δ Игра-упражнение «Преодоление сложного туристического маршрута двадцатилетней Тицианой из Италии, которая приехала в Дрезден – город ее мечты» (путешествие по Саксонской Швейцарии через горы, реки, ущелья и т. д.).

Цель: научиться инициировать активность обучаемых; помочь им осмысливать этапы взаимодействия.

Педагог только вербально, не касаясь обучаемого (Тицианы), у которого завязаны глаза, помогает ему пройти через воображаемые преграды (других участников занятия).

Построенная модель наглядно демонстрирует сущность педагогического со-действия, представляя обучающую деятельность педагога как инициирующую мыслительную и деятельностную активность обучаемого. А положительные подкрепления, типа: «Ты сильный, осталось совсем немного, соберись...», содействуют осмыслению «Я» обучаемого.

Δ Предлагаемый обучаемым тренинг на карточках с ситуациями:

а) преследующими цель научиться профессионально воспринимать учебное взаимодействие, определять назначение педагогического со-действия, диагностировать обучающие действия преподавателя и свои учебные действия:

- «Педагог объявляет тему занятия».
- «Новой ученице не очень комфортно в другом коллективе учащихся».
- «У доски отвечает не очень уверенный в себе и своих знаниях ученик».
- «Ученик выдает сразу два варианта ответа, правильный только один» и т.д.

б) целью которых является умение предвидеть последствия своих действий, активизировать осознание субъектом своих отношений и поведения как формы выражения отношений:

Ситуации:

- «Я грубо обидел своего друга».
- «Я стал много читать».
- «Я оставил без внимания замечание учителя».
- «Я совсем перестал выполнять домашнее задание» и др.

Обучаемому, взявшему определенную карточку необходимо проговорить предположения тех последствий, которые его ожидают после такого рода поступка (что произойдет сейчас, через неделю, через месяц, в конце жизни). Кульминационный момент участнику нужно решить, будет ли он совершать задуманное, зная, каковы будут последствия действий.

Δ Педагогическое со-действие как латентное руководство мыслительной деятельностью обучаемого, предусматривает необходимость формирования готовности к рефлексии Другого. Организация работы на данном этапе должна преследовать следующую **цель:** развитие эмпатийности, способности восприятия проблемы другого как своей собственной, способности взаимодействовать, понимать, со-действовать.

Игры-упражнения:

- «Пойми меня, если сможешь!» (сообщение передается Другому без слов).
- «Ответы за Другого» (например: Вы находитесь в музее. Что вам особенно нравится, а что – нет? После ответов за Другого, слово предоставляется самому Другому).
- «Угадай смысл диалога» (без слов).

Δ Рефлексивная практика.

Цель: инициировать активность обучаемых; помочь им осмыслить этапы учебного взаимодействия; научиться правильно диагностировать обучающие действия преподавателя и свои учебные действия.

Задана ситуация (по теме «Arbeit im Ausland» / «Работа за границей»): Ваша знакомая, Петра Весслейн не имеет собственной семьи, но хочет работать в Нью-Йорке в качестве гувернантки. Она не очень хорошо говорит по-английски, скромна и нерешительна. Преподаватель: «Давайте, попробуем дать ей полезные советы, которые ей очень пригодятся в незнакомой стране. Посмотрите, как улыбается Виктор, наверное, у него возникла замечательная идея!?!». Виктор, который не очень-то и собирался отвечать: «Ну, наверное, ей нужно выучить английский ...». Преподаватель: «Конечно, молодец! У кого еще есть, что посоветовать? Аня, ты же сама ездила в другую страну, заработать деньги! Что думаешь ты?». Аня, довольная, что преподаватель помнит сведения из ее биографии: «я думаю, что в Америке нужно быть более раскрепощенным и общительным. Сдержанность же в работе с детьми очень пригодится». Преподаватель: «Замечательно! Не забывайте, что Петра не замужем и не имеет детей». Скромный Максим, делая усилие над собой, отвечает: «Ей нужно почитать специальную литературу».

Список литературы

- Зимняя И. А.** Психология обучения иностранному языку в школе. – М.: Просвещение, 1991. – 159 с.
Утехина А. Н. Обучение иностранному языку в раннем возрасте: Учебное пособие. – Ижевск, 2001. – 192 с.
Щуркова Н. Е. Практикум по педагогической технологии. – М., 1998. – 250 с.
Oser F. Eine basale pädagogische Handlungsstruktur. – München: Pims, 1994. – S. 773-800.